The proof that we have *Eternal Life*
La preuve que nous avons la *Vie Éternelle*

MATTHEW 10:35-39	MATTHIEU 10.35-39
35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.	**35** Car je suis venu mettre la division entre l'homme et son père, entre la fille et sa mère, entre la belle-fille et sa belle-mère;
36 And a man's foes shall be they of his own household.	**36** et l'homme aura pour ennemis les gens de sa maison.
37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter	**37** Celui qui aime son père ou sa mère plus que moi n'est pas digne de moi, et celui qui aime son fils ou

more than me is not worthy of me.	sa fille plus que moi n'est pas digne de moi;
38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.	38 celui qui ne prend pas sa croix, et ne me suit pas, n'est pas digne de moi.
39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.	39 Celui qui conservera sa vie la perdra, et celui qui perdra sa vie à cause de moi la retrouvera.

JOHN 5:39	JEAN 5.39
39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.	39 Sondez les Écritures, car vous, vous estimez avoir en elles la vie éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de moi.

ACTS 17:11	ACTES 17.11
11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so.	11 Ces Juifs avaient des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique; ils reçurent la parole avec beaucoup d'empressement, et ils examinaient chaque jour les Écritures, pour voir si ce qu'on leur disait était exact.

I THESSALONIANS 5:21-24	I THESSALONICIENS 5.21-24
21 Prove all things; hold fast that which is good.	**21** éprouvez toutes choses, retenez ce qui est bon.
22 Abstain from all appearance of evil.	**22** Abstenez-vous de toute forme de mal.
23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.	**23** Or le Dieu de paix lui-même vous sanctifie entièrement; et que votre esprit, et votre âme, et votre corps tout entiers, soient conservés sans reproche en la venue de notre Seigneur Jésus-Christ.
24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.	**24** Celui qui vous a appelés est fidèle, et c'est lui qui le fera.

I JOHN 5:9-15	I JEAN 5.9-15
9 If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.	**9** Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus grand; car le témoignage de Dieu consiste en ce qu'il a rendu témoignage à son Fils.
10 He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.	**10** Celui qui croit au Fils de Dieu a ce témoignage en lui-même; celui qui ne croit pas Dieu le fait menteur, puisqu'il ne croit pas au témoignage que Dieu a rendu à son Fils.

11 And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

12 He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.

13 These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

14 And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:

15 And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.

11 Et voici ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle, et que cette vie est dans son Fils.

12 Celui qui a le Fils a la vie; celui qui n'a pas le Fils de Dieu n'a pas la vie.

13 Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.

14 Nous avons auprès de lui cette assurance, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute.

15 Et si nous savons qu'il nous écoute, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous lui avons demandée.

65-0410 THE EASTER SEAL – PHOENIX AZ

37 The Word… "This Spirit," Romans 8 there that :11 said, "If this Spirit that raised up Jesus Christ be in you, will also quicken your mortal bodies." Not only did He prove to Him, to us, that He was Jehovah Redeemer and had power over death, hell and the grave, but He has also give us the access to the same Spirit, that we ourselves can have the assurance that we too are quickened by that Spirit. For the Spirit that raised up Jesus from the dead dwells in your body, It will also quicken your mortal body. Now, the word *quicken* means "to be made alive after death." After it's dead, then it's to be quickened.

38 The world has been shut up in doubt, for many ages until then. This was proven, not only talked about, but was proven. I think that anything that's worthwhile…

39 As Jesus said, "Go ye therefore, teach all nations; and prove to them, by demonstrating the power of God to them. These signs shall follow them that believe." Them who promise and

65-0410 LE SCEAU DE PÂQUES – PHOENIX AZ

37 La Parole… "Cet Esprit", ce qui est dit dans Romains 8, là, 11 : "Si cet Esprit qui a ressuscité Jésus-Christ est en vous, Il rendra aussi la vie à vos corps mortels." Il ne Lui a pas seulement prouvé, ne nous a pas seulement prouvé qu'Il était le Rédempteur Jéhovah et qu'Il avait le pouvoir sur la mort, l'enfer et la tombe, mais Il nous a aussi donné accès au même Esprit, pour que nous puissions nous-mêmes avoir l'assurance d'avoir nous aussi été vivifiés par cet Esprit. Car l'Esprit qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite dans votre corps. Il vivifiera aussi votre corps mortel. Or, le mot *vivifier* signifie "ramené à la vie, après la mort". Après être mort, alors il doit être vivifié.

38 Pendant bien des âges, le monde est resté enfermé dans le doute, jusqu'à ce moment-là. Le moment où cela a été prouvé, où on n'en a pas seulement parlé, mais où on l'a prouvé. Je crois que tout ce qui vaut la peine…

39 Comme Jésus l'a dit : "Allez enseigner toutes les nations; et prouvez-leur cela, en leur démontrant la puissance de Dieu. Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront

say they believe, He give us a definite understanding of it, that, "These signs would follow them that believe." It would be the proof of their testimony. Now, we can say we believe. But until we are have the proven sign that He said that would be upon us, then we are just *confessing* to be believers, and not the *possession* of believers.

cru." Ceux qui font des promesses et qui disent croire — Il nous a bien fait comprendre que "ces signes accompagneraient ceux qui croient". Ce serait la preuve de leur témoignage. Bon, nous pouvons bien dire que nous croyons. Mais tant que nous n'en avons pas la confirmation par le signe qu'Il a annoncé comme devant venir sur nous, alors, nous n'avons de croyants que la *confession*, pas la *possession*.

62-0422 The Restoration Of The Bride Tree – Jeffersonville IN

446 Otherwise, "You're going to form what's known, to Me, as a Bride." See? All right. "I'll go with you. And I… You will be part of Me. You'll be My Bride. My Life will be in your Body. Just like a husband and wife is one person, you and I are going to be One. At that day you'll know that I am in the Father, the Father in Me, and I in you, and you in Me." Hmm! I just love that. Satan just gets so angry at that. See the Oneness of God? All that God was, He poured into Christ; and all Christ was, He poured into the Church. There you are. Makes them all One.

62-0422 La restauration de l'Arbre-Épouse – Jeffersonville IN

446 Autrement dit : "Vous allez former ce qui est, pour Moi, l'Épouse." Voyez? Bien. "J'irai avec vous. Et Je… Vous serez une partie de Moi. Vous serez Mon Épouse. Ma Vie sera dans votre Corps. Tout comme un mari et sa femme sont une seule personne, vous et Moi serons Un. En ce jour-là vous connaîtrez que Je suis dans le Père, que le Père est en Moi; et que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Hmm! Comme j'aime ça. Cela fâche tellement Satan. Voyez-vous l'Unité de Dieu? Tout ce que Dieu était, Il l'a déversé en Christ; et tout ce que Christ était, Il l'a déversé dans l'Église. Voilà, c'est ça. Cela fait qu'ils sont tous Un.

63-0728 Christ Is The Mystery Of God Revealed – Jeffersonville IN

212 *Reveal*, Webster says, is to "Make known. Make known, and, especially," Webster says, "in Divine Truth," that *revelation* means. The revelation, it is Christ's way of making Himself known to His Church.

63-0728 Christ est le mystère de Dieu révélé – Jeffersonville IN

212 *Révéler*, d'après Webster, c'est "faire connaître — faire connaître, et en particulier", d'après Webster, "en matière de Vérité Divine", c'est ce que signifie *révélation*. La révélation, c'est le moyen par lequel Christ Se fait connaître à Son Église.

63-0728 Christ Is The Mystery Of God Revealed – Jeffersonville IN

448 Now notice, God making Hisself known. Not, we're not suppose to make converts to Christianity by a government; but by the revelation, the Christ in you, as God was in Christ. As God was in Christ, Christ in you! When, what God did in Christ, Christ does in you! What signs did God in Christ, Christ does in you! Oh, isn't that beautiful? Uh! Oh, my! I like that.

449 Jesus said, "At that day," that's this day. "At that day," when this revelation is made known, "you will know that I am in the Father, and the Father in Me; I in you, and you in Me." When the revelation is made

63-0728 Christ est le mystère de Dieu révélé – Jeffersonville IN

448 Maintenant remarquez : Dieu qui Se fait connaître. Non pas, nous ne devons pas faire des convertis au Christianisme par un système de gouvernement, mais par la révélation, le Christ en vous, comme Dieu était en Christ. Comme Dieu était en Christ, Christ est en vous! Alors que, ce que Dieu a fait en Christ, Christ le fait en vous! Les signes que Dieu a opérés en Christ, Christ les opère en vous! Oh, c'est beau, n'est-ce pas? Hm! Oh! la la! J'aime ça.

449 Jésus a dit : "En ce jour-là," — c'est-à-dire aujourd'hui, — "en ce jour-là," quand cette révélation sera dévoilée, "vous connaîtrez que Je suis dans le Père, et que le Père est en Moi; que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Quand la révélation sera

manifest, “At that day ye shall know that I and the Father are One; I am in the Father, and the Father is in Me.” Then when the revelation comes forth, then it’s, “I in you, and you in Me.” There you are. See the manifold, threefold mani-... What for? To bring it back. We’ve got to be...

As Jesus was the Word of God, He vindicated the same.

450 If He–if He wasn’t the Word, He wouldn’t have made manifest the Word, He’d have been some great theologian. That would have been the real messiah the world was looking for. See?

manifestée : “En ce jour-là, vous connaîtrez que Moi et le Père, nous sommes Un; Je suis dans le Père, et le Père est en Moi.” Alors, quand la révélation est apportée, alors c’est “Moi en vous, et vous en Moi”. Voilà, c’est ça. Vous voyez la multiple, la triple mani-… Dans quel but? De restaurer cela. Il faut que nous soyons…

Comme Jésus était la Parole de Dieu, Il confirmait Celle-ci.

450 S’Il–s’Il n’avait pas été la Parole, Il n’aurait pas manifesté la Parole, Il aurait été un grand théologien. Ça, ç’aurait été le vrai messie que le monde cherchait. Voyez?

59-1216 What Is The Holy Ghost? – Jeffersonville IN

22 Upon this place, we wish to approach the subject, which I think is the outstanding subject of today, of the… *What Is The Holy Spirit?* What is It? And, now, the reason I have taken these subject in line like this, you cannot come and receive the Holy Spirit unless you know what It is. And you cannot receive It, if you know what It is, unless you believe It’s given to you, and It’s for you. And, then, you cannot know whether you’ve got It, or

59-1216 Qu’est-ce que le Saint-Esprit? – Jeffersonville IN

22 Sur ce, nous voulons aborder le sujet qui, je pense, est le sujet marquant d’aujourd’hui, de... *Qu’est-ce que le Saint-Esprit?* Qu’est-ce que C’est? Et, maintenant, la raison pour laquelle j’ai pris un sujet à la suite de l’autre comme ça, c’est parce que vous ne pouvez pas venir recevoir le Saint-Esprit, à moins de savoir ce que C’est. Et vous ne pouvez pas Le recevoir, si vous savez ce que C’est, à moins de croire qu’Il vous est donné, et qu’Il est pour vous. Et puis, vous ne pouvez pas savoir si vous

not, unless you know what results It brings. So if you knowed what It is, and who It's to, and what action It brings when It comes, then you'll know what you've got when you get It. See? That just would settle it.

L'avez ou non, à moins de savoir quels résultats Il produit. Donc, si vous savez ce que C'est, et à qui Il est destiné, et quelle action Il produit quand Il vient, alors vous saurez ce que vous avez quand vous Le recevrez. Voyez? Comme ça, ce sera vraiment réglé.

64-0816 Proving His Word – Jeffersonville IN

112 And the general went out and picked him out a man out of each tribe, and they took off. He took Caleb, his side buddy, because he knowed Caleb believed. They went over into the promised land, and came back with a bunch of grapes that taken two men to pack. Say, he said now, "So that Israel will have the evidence before they even get into the promise. See, they'll have the evidence that God said it's a good land, and it's filled with milk and honey. It's a grand land. It's a good land. Now your… oh, all this old garlic, leek, and whatever you got here in Egypt. Now we're taking you to a land with milk and honey. You probably never tasted either one, milk or honey, down there in Egypt all these years. They just give you the slaves' rationing. But now you're going to this land." So just at the time they got in about one day's

64-0816 Prouvant Sa Parole – Jeffersonville IN

112 Et le général est allé choisir un homme de chaque tribu, et ils sont partis. Il a pris Caleb, son bras droit, car il savait que Caleb croyait. Ils sont allés dans le pays promis et sont revenus avec une grappe de raisins si lourde qu'il fallait deux hommes pour la porter. Et là, il a dit : "Afin qu'Israël ait la preuve avant même d'entrer dans la promesse. Voyez, ils auront la preuve de ce que Dieu a dit, que c'est un bon pays, rempli de lait et de miel. C'est un grand pays. C'est un bon pays. Or, votre… oh, tout cet ail, ces poireaux et tout ce que vous avez ici en Égypte. Maintenant, nous vous emmenons dans un pays où coulent le lait et le miel. Vous n'avez probablement jamais goûté ni l'un ni l'autre, du lait ou du miel, là-bas en Égypte, pendant toutes ces années. Ils ne vous donnaient que la ration des esclaves. Mais maintenant, vous allez dans ce pays." Alors, juste au moment où ils arrivaient à environ

journey, where Kadesh-barnea, the great judgment seat of the world was, they stopped under these—these great palms out there, the springs, and camped. He said, "Now, to let the people know…" Watch what a perfect, what a real, perfect evidence it is, how God does that just as He does today. He said, "Now, God said, 'The land is great.' Now, before you go over, I want you to see the land is great. So go bring me back some evidence of the land and show it to the people."

113 So they got up there. And, now, always when you come to bring back an evidence, there the enemy lays in the road. When some of them fellows looked over and seen those great giants of Canaan, oh, my, they said, "We can't do it." But they brought back the evidence that the land was there. They had not been falsely led. God was proving to them His Word, even before they entered the land.

une journée de marche, à Kadès-Barnéa, où se trouvait le grand tribunal du monde, ils se sont arrêtés sous ces—ces grands palmiers, près des sources, et ils ont campé. Il a dit : "Maintenant, pour que les gens sachent…" Regardez quelle preuve parfaite, réelle et parfaite, que Dieu a fait cela comme Il le fait aujourd'hui. Il a dit : "Maintenant, Dieu a dit : 'Le pays est très grand.' Maintenant, avant que vous traversiez, je veux que vous voyiez combien le pays est très grand. Alors, ramenez-moi des preuves du pays et montrez-les au peuple."

113 Ainsi ils sont allés là-bas. Et alors, chaque fois que vous ramenez une preuve, l'ennemi se trouve sur la route. Quand certains d'entre eux ont regardé et vu ces grands géants de Canaan, oh! la la!, ils ont dit : "Nous ne pouvons pas le faire." Mais ils ont ramené la preuve que le pays était là. Ils n'avaient pas été conduits dans l'erreur. Dieu leur prouvait Sa Parole, avant même qu'ils entrent dans le pays.

64-0816 Proving His Word – Jeffersonville IN

59 A very odd little text, three words that I want to speak from out of all this reading. You might

64-0816 Prouvant Sa Parole – Jeffersonville IN

59 Un petit texte très particulier, trois mots, tirés de tout ce que nous avons lu, dont je veux me servir pour mon

say, “That’s a very small thing, three words out of all that you read, a portion of two chapters of the Bible.” But I—I did that for a background to take these three words: *Proving His Word*.

60 You know, there’s a Scripture in the Bible, in First Thessalonians 5:21, where it is written, “Prove all things; hold fast to that which is good.” When anything is proven, it will either be proven “right” or “wrong.” And when there’s anything in question, it should be proven until you find out what is right. And then as you find what is right, It said, “Hold fast.” In other words, “Grip it, don’t turn it loose. Hold it fast!” In other words, “Hold it tight, so that it will not slip.” Hold fast to that which is good, after it’s been proven “right.” And anything that’s proven “not right,” then turn it loose as quick as you can, get away from it. Don’t never hold onto the wrong thing.

61 Now, it is possible that staunch Christians, fine people, hold sometimes, hold to the wrong thing, thinking it is right. But then these things should be proven, whether they are “right” or “wrong.” And it’s the duty of all of us, as we are expecting to

sujet. Vous pourriez dire : “C’est très petit, trois mots de tout ce que vous avez lu, des passages tirés de deux chapitres de la Bible.” Mais je—j’ai fait ça comme toile de fond pour prendre ces trois mots : *Prouvant Sa Parole*.

60 Vous savez, il y a un passage de la Bible, celui de I Thessaloniciens 5.21, où il est écrit : “Examinez toutes choses; retenez ce qui est bon.” Quand quelque chose a été examiné, cette chose s’avérera être soit “vraie” soit “fausse”. Et quand quelque chose est mis en question, il faut l’examiner jusqu’à ce qu’on ait découvert la vérité à ce sujet. Et quand on a découvert la vérité à ce sujet, alors la Bible dit : “Retenez ça.” Autrement dit : “Agrippez-vous-y, ne le lâchez pas. Retenez-le!” Autrement dit : “Tenez-le fermement, pour que ça ne vous glisse pas des mains.” Retenez ce qui est bon, après qu’il a été prouvé que c’est “vrai”. Et quand il a été prouvé que quelque chose n’est “pas vrai”, alors lâchez ça au plus vite, éloignez-vous-en. Ne vous cramponnez jamais à quelque chose qui est mauvais.

61 Or il est possible que des Chrétiens fervents, de très bonnes personnes, puissent parfois s’attacher, s’attacher à quelque chose qui est faux, en pensant que c’est quelque chose qui est vrai. Mais on devrait examiner ces choses, pour savoir si elles sont “vraies” ou “fausses”. C’est notre devoir, à tous, de le faire, nous qui comptons aller au

go to Heaven when Jesus comes. And it's the minister's duty, when any question is brought up, that he solves this out, and then proves it before the people, that they might understand, because no one wants to be found "wrong," holding to the wrong thing.

62 So we have a Scripture (and Jesus said, "all Scriptures must be fulfilled") that we should prove all things. And then, "hold fast," or, "hold tight, get a death-grip on it. And don't turn it loose, hold fast to that which is good."

Ciel quand Jésus viendra. Et il est du devoir du ministre, chaque fois qu'une question est soulevée, de résoudre cette question, et ensuite de démontrer devant les gens ce qu'il en est, afin qu'ils comprennent; en effet, puisque personne ne veut se retrouver "dans l'erreur", attaché à quelque chose qui est faux.

62 Nous avons donc un passage de l'Écriture (et Jésus a dit que "toutes les Écritures doivent s'accomplir") qui nous dit d'examiner toutes choses. Ensuite, "retenez", ou "tenez fermement, agrippez-vous-y à la vie à la mort. Et ne le lâchez pas, retenez ce qui est bon."

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

289. Question for Sunday morning: (Sorry it's this time, but...) **At the instant of receiving the Holy Ghost, or the baptism of the Holy Ghost, is there a difference? Does a person speak with tongues? If not always, what manifestation is known?**

94 Well, could you imagine a mother giving birth to a baby and not knowing it? She'd have to be unconscious not to know it. Neither can you receive the Holy Ghost without knowing it. There's

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

289. Question pour dimanche matin : (Désolé que ce soit en ce moment, mais...) **À l'instant où l'on reçoit le Saint-Esprit, ou le baptême du Saint-Esprit, y a-t-il une différence? Est-ce que la personne parle en langues? Si ce n'est pas toujours le cas, quelle manifestation y a-t-il?**

94 Eh bien, pouvez-vous imaginer qu'une mère donne naissance à un enfant sans le savoir? Il faudrait qu'elle soit inconsciente pour ne pas le savoir. De même vous ne pouvez pas recevoir le Saint-Esprit sans

something takes place in you. See? There's something that changes you. Your whole system, your whole spiritual system is made new again, and you become a new creature in Christ, as the Bible puts it, a *new creation* in Christ. You know it.

95 Now, you say, "Brother Branham, then you don't believe that a man should speak with tongues to receive the Holy Ghost." Not to prove he's got the Holy Ghost.

le savoir. Il y a quelque chose qui se passe en vous. Voyez? Il y a quelque chose qui vous change. Tout votre système, tout votre système spirituel est renouvelé, et vous devenez une nouvelle créature en Christ, comme la Bible l'exprime : une *nouvelle création* en Christ. Vous le savez.

95 Maintenant, vous me direz : "Frère Branham, alors, vous ne croyez pas qu'un homme doit parler en langues pour recevoir le Saint-Esprit." Pas pour prouver qu'il a le Saint-Esprit.

63-0321 THE FOURTH SEAL – JEFFERSONVILLE IN

74 They went up there. And as we went through it, maybe one said, "Well, I believe we waited long enough. Let's just accept it by faith." That was a good Baptist doctrine, but it didn't work with them brothers.

75 So then, the first thing you know, it had to become a reality. And they waited on their ministry, for the Word to be vindicated. And when you come to seek the Holy Spirit, you do the same.

76 Yes, you can accept it by faith. You have to accept Christ by faith. That's exactly right. And you accept the Holy Spirit by

63-0321 LE QUATRIÈME SCEAU – JEFFERSONVILLE IN

74 Ils sont montés. Et, comme nous l'avons vu, peut-être que l'un d'eux a dit : "Eh bien, je crois que ça fait assez longtemps qu'on attend. Acceptons-le donc par la foi." C'était une bonne doctrine baptiste, mais ça n'a pas marché avec ces frères-là.

75 Donc, à un moment donné, il fallait que ça devienne une réalité. Et, pour leur ministère, ils ont attendu que la Parole soit confirmée. Et, quand vous venez chercher le Saint-Esprit, faites la même chose.

76 Oui, vous pouvez L'accepter par la foi. Vous devez accepter Christ par la foi. C'est tout à fait juste. Et vous acceptez le Saint-Esprit par la foi;

faith; but then let the Holy Spirit come and give the circumcision, as a witness that He has accepted your faith, you see. Then, see, "Abraham believed God, and it was imputed to him for righteousness." But God give him the sign of circumcision, as a confirmation He had accepted his faith.

77 So that's the same thing we must do. We must wait on the Holy Spirit till It's done something; not necessarily 'cause we spoke in tongues, not because we've danced, or we got emotional, we shouted. Until we were changed; until something actually happened! I don't care what form it comes in. Just so it happened, that's the main thing. See?

mais, après, laissez le Saint-Esprit venir appliquer la circoncision, en témoignage de ce qu'Il a accepté votre foi, vous voyez. Alors, vous voyez : "Abraham a cru Dieu, et cela lui fut imputé à justice." Mais Dieu lui a donné le signe de la circoncision, comme confirmation de ce qu'Il avait accepté sa foi.

77 Donc nous devons faire la même chose. Nous devons nous attendre au Saint-Esprit, jusqu'à ce qu'Il ait fait quelque chose; pas forcément parce qu'on a parlé en langues, ou parce qu'on a dansé, ou qu'on a été saisi d'émotion, qu'on a crié. Jusqu'à ce qu'on ait été changé; jusqu'à ce qu'il se soit vraiment passé quelque chose! Peu importe sous quelle forme ça vient. Pourvu qu'il se soit passé quelque chose, voilà l'essentiel. Voyez?

54-1003E JUBILEE YEAR – JEFFERSONVILLE IN

142 And if a man is ever borned of the Spirit of God, not make-belief but really filled with God's Spirit, He has sealed him in there till the Day of his redemption. He'll be Christ-like, today; he'll be Christ-like, tomorrow; he'll be Christ-like, the next day. In the trials, he's

54-1003E L'ANNÉE DU JUBILÉ – JEFFERSONVILLE IN

142 Et si un homme est né de l'Esprit de Dieu, pas un faux-semblant, mais réellement rempli de l'Esprit de Dieu, alors Dieu l'a scellé, au dedans, jusqu'au Jour de sa rédemption. Aujourd'hui, il sera semblable à Christ; demain, il sera semblable à Christ; après-demain, il sera semblable à Christ. Dans les épreuves, il est

Christ-like; in troubles, he's Christ-like; in hunger, he is Christ-like; in joy, he is Christ-like. Everywhere you see him or her, they're Christ-like, for they're sealed by the Holy Ghost. See what I mean? That's not your spirit.

semblable à Christ; dans les difficultés, il est semblable à Christ; affamé, il est semblable à Christ; dans la joie, il est semblable à Christ. Partout où on les voit, lui ou elle, ils sont semblables à Christ, car ils sont scellés par le Saint-Esprit. Vous voyez ce que je veux dire? Ce n'est pas votre esprit à vous.

64-0726E Broken Cisterns – Jeffersonville IN

66 Today I was talking with my good friend, Doctor Lee Vayle, who is present now. And he's quite a theologian, and so we usually have some–have some pretty good discussions on the Scripture. Very smart.

And he asked me one time what I thought about the initial evidence of the Holy Ghost, "Was it speaking in tongues?" It's been many years ago.

I said, "No; can't see that."

He said, "Neither do I," said, "though I've been taught that." He said, "What would you think would be an evidence?"

67 I said, "The most perfect evidence I can think of is love." And so we got to talking on that.

64-0726E Des citernes crevassées – Jeffersonville IN

66 Aujourd'hui je parlais à mon bon ami, le docteur Lee Vayle, qui est présent en ce moment. C'est tout un théologien, alors d'habitude nous avons de–avons de très bonnes discussions sur l'Écriture. Très intelligent.

Une fois, il me demandait mon avis sur le signe initial du Saint-Esprit, "est-ce que c'était le parler en langues?" Ça, c'était il y a bien des années.

J'ai dit : "Non; je ne peux pas voir ça."

Il a dit : "Moi non plus," il a dit, "pourtant, c'est ce qui m'a été enseigné." Il a dit : "D'après vous, qu'est-ce qui en serait une preuve?"

67 J'ai dit : "La preuve la plus parfaite, à mon avis, c'est l'amour." Donc, nous nous sommes mis à parler de ça.

And then I thought that sounded pretty good so I just held that, “If a man has got love.”

But one day the Lord, in a vision, straightened me out. And He said, that, “The evidence of the Spirit was those who could receive the Word,” neither love, nor speaking in tongues, but it’s receiving the Word.

68 And then Doctor Vayle was saying to me, that, “That is Scriptural,” he said, “because, in John 14, Jesus said, ‘When He the Holy Ghost is come upon you, He will reveal these things to you, that I’ve taught you, and will show you things to come.’”

So there is the genuine evidence of the Holy Ghost! He has never told me anything wrong yet. That, “It is the evidence of the Holy Ghost, is he who can believe the Word.” You can receive It.

Cause, Jesus never said, “When the Holy Ghost is come, you’ll speak with tongues.” He never said, the Holy Ghost come, you’d do any of those things. But He said, “He will take these things of Mine and show them to you, and will show you things that is to come.” So there is the genuine evidence of the Holy Ghost, according to Jesus Himself.

Et alors, j’ai trouvé que ça semblait être assez juste, donc, je m’en suis tenu à ça : “Si un homme a l’amour.”

Mais, un jour, le Seigneur, par une vision, m’a corrigé. Et Il a dit que “la preuve qu’on a l’Esprit, c’est ceux qui peuvent recevoir la Parole”, ni l’amour, ni le parler en langues, mais c’est de recevoir la Parole.

68 Et alors, le docteur Vayle me disait que “c’est Scripturaire,” il disait, “parce que, dans Jean 14, Jésus a dit : ‘Quand Lui, le Saint-Esprit, sera venu sur vous, Il vous révélera les choses que Je vous ai enseignées, et Il vous annoncera les choses à venir.’”

Alors, voilà la vraie preuve du Saint-Esprit! Il ne m’a encore jamais rien dit qui soit faux. Alors, “c’est la preuve du Saint-Esprit, c’est celui qui peut croire la Parole.” Vous pouvez La recevoir.

En effet, Jésus n’a jamais dit : “Quand le Saint-Esprit sera venu, vous parlerez en langues.” Il n’a jamais dit que, quand le Saint-Esprit serait venu, vous feriez aucune de ces choses-là. Mais Il a dit : “Il prendra ces choses qui sont à Moi et Il vous les annoncera, et Il vous annoncera les choses à venir.” Alors, voilà la vraie preuve du Saint-Esprit, selon Jésus Lui-même.

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

290. Question: **Brother Branham, what shall we do? Something has settled over me that I cannot break through. Last fall, I dreamed I was lost in white sand. It was getting dark; I couldn't find my way. This dream has stayed with me since last fall. Now, I am as one groping in darkness. My son** (E-r-v-...)**, Ervin, and wife were included in my dream. Now, they are also in darkness. We are in desperate—we are in desperation. I believe God will show you what is—what is in our hearts now.** (Mrs...Oh, all right.) **If we are wrong or sinning places, tell us. We want to be right.**

98 I don't know the lady, but I just feel if you're here, lady, that here is your trouble. You have let something happen to you that's made you nervous, because being in white sands represents "purity and righteous." And you're just letting Satan put one over on you. Your dream proved that there's nothing wrong. You're only nervous, and by doing this and thinking this, you're making the rest of your family nervous. Stop doing it; claim your God-

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

290. Question : **Frère Branham, qu'allons-nous faire? Quelque chose s'est emparé de moi, et je n'arrive pas à m'en sortir. L'automne dernier, j'ai rêvé que j'étais perdue dans du sable blanc. Il commençait à faire nuit; je ne retrouvais plus mon chemin. Ce songe ne m'a pas quittée, depuis l'automne dernier. Maintenant je suis comme quelqu'un qui avance à tâtons dans l'obscurité. Mon fils** (E-r-v-...) **Ervin et sa femme étaient également dans mon songe. Maintenant eux aussi, ils sont dans l'obscurité. Nous sommes à bout—nous sommes à bout. Je crois que Dieu vous montrera ce qu'il y a—ce qu'il y a dans nos cœurs en ce moment.** (Madame... Oh, très bien.) **Si nous avons tort, ou que nous sommes dans le péché, dites-le-nous. Nous voulons marcher droit.**

98 Je ne connais pas cette dame, mais j'ai comme l'impression, si vous êtes ici, madame, que votre problème est le suivant : vous avez laissé quelque chose vous arriver qui vous a rendue nerveuse, parce que le fait de vous trouver dans des "sables blancs", ça indique la pureté et la justice. Et vous laissez Satan vous embobiner, tout simplement. Votre songe prouve qu'il n'y a là rien qui ne va pas. Vous êtes seulement nerveuse, et en agissant comme ça et en pensant comme ça, vous rendez nerveux les autres membres de votre famille. Arrêtez de

given rights. Your dream proves by the interpretation that you are *in* white sand. Everything's all right. It's you, yourself, nervous.

99 And you let one member of the family get nervous, it goes to the next member, and the next member, and the first thing you're all fussing and going on. And one member of the family gets kind of upset about something, it upsets the other, and the other, and the other, the first thing you know the whole family's upset. It's Satan. Then if one member of the family rejoices, let the rest of them rejoice with it. So every one of the family try to do that.

100 Try, each one of you children, to help your papa, mama. Mama, you…Papa, you try to help the children. Don't let that gloomy, unbelieving spirit get around you. You are Christians. You are borned of the Spirit of God. You're the salt of the earth. You have God-given rights. And the Bible said, "If there be any praise, if there be any virtue, think on these things." Don't think about the wrong thing.

And Sister, I think that's your trouble, Sister dear.

faire ça; faites valoir les droits que Dieu vous a donnés. Votre songe prouve, par l'interprétation, que vous êtes *dans* des sables blancs. Tout est en ordre. C'est vous personnellement qui êtes nerveuse.

99 Qu'un membre de la famille s'énerve, alors ça se communique à l'autre membre, puis à l'autre membre, et bientôt vous êtes tous là, à vous chamailler et à faire des histoires à n'en plus finir. Et si un membre de la famille est un peu contrarié à propos de quelque chose, ça contrarie l'autre membre, puis l'autre, puis l'autre, et bientôt toute la famille est contrariée. C'est Satan. Aussi, si un membre de la famille se réjouit, que tous les autres se réjouissent avec lui. Donc, que chaque membre de la famille essaie de faire ça.

100 Chacun de vous, les enfants, essayez d'aider papa et maman. Maman, vous... Papa, essayez d'aider vos enfants. Ne laissez pas cet esprit morose et incrédule s'approcher de vous. Vous êtes des Chrétiens. Vous êtes nés de l'Esprit de Dieu. Vous êtes le sel de la terre. Vous avez des droits qui vous ont été donnés par Dieu. Et la Bible dit : "Que tout ce qui est digne de louange, que tout ce qui est vertueux, soit l'objet de vos pensées." Ne pensez pas aux choses mauvaises.

Et, sœur, je pense que c'est ça votre problème, ma chère sœur.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN	62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN
88 Now, our sister, in dreaming, she dreamed that she… Well, first, she was disturbed. "What's the use of going on, and trying to struggle through life, if God requires us to receive the Holy Ghost and we don't have It?"	88 Alors, notre sœur, dans son songe, elle a rêvé qu'elle... Eh bien, tout d'abord, elle était troublée. "À quoi ça sert d'aller de l'avant, et d'essayer de se battre dans la vie, si Dieu nous exige d'avoir le Saint-Esprit et que nous ne L'avons pas?"

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN	62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN
98 Now, our sister's dream now. She was worried whether she had the Holy Ghost or not, when she laid down across the duofold where her husband was reading a paper. And she has got little ones, as I have, and they're always making a noise and things. And so, in this, she fell asleep for approximately ten minutes, or fifteen. And she dreamed. And she never could understand it, or get it all together, from a year ago, almost, until this Message was taught. Then, while I was teaching It, it all come back to her. And she dreamed that she was praying.	98 Maintenant, voici le songe de notre sœur. Elle était inquiète, elle se demandait si elle avait le Saint-Esprit ou non, au moment où elle s'est allongée sur le canapé où son mari était en train de lire un journal. Elle a, comme moi, de jeunes enfants, et ils font constamment du bruit et tout. Elle s'est donc endormie pendant une dizaine ou une quinzaine de minutes. Et elle a eu un songe. Elle n'arrivait pas à le comprendre, à démêler tout cela, depuis presque un an, jusqu'à ce que ce Message soit enseigné. Et pendant que j'enseignais Cela, tout le songe lui est revenu. Elle a rêvé qu'elle était en prière.
99 She was walking the floor, first, before she dreamed, and wringing her hands, and thinking,	99 Elle faisait les cent pas, d'abord, avant qu'elle rêve, elle se tordait les mains et se demandait : "Seigneur,

"Lord, have I got the Holy Ghost? Can You prove to me. Some says, 'Because that—that I shouted.' Or some said, 'Because I spoke with tongues.' And we believe in all that. But have I really got It?"	est-ce que j'ai le Saint-Esprit? Peux-Tu me le prouver? Certains disent : 'Parce que—que j'ai poussé des cris.' Ou encore, certains disent : 'Parce que j'ai parlé en langues.' Et nous croyons toutes ces choses. Mais est-ce que je L'ai vraiment?"

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN	**62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN**
131 Now, she was wondering. Now, in her dream, she was wondering, "Would this little stream… Would this little stream ever get to the bottom?" See? It was drying up. Now, being that, she herself. Now here is what I want you to get to now. She herself was wondering about her own self. Did she "have the Holy Ghost"?	131 Donc, elle se posait des questions. Et, dans son songe, elle se posait cette question : "Est-ce que ce petit ruisseau... Est-ce que ce petit ruisseau coulera jusqu'en bas?" Voyez? Il s'asséchait. Eh bien, étant donné qu'elle-même — voici donc ce que je veux que vous saisissiez — elle se posait des questions au sujet d'elle-même. Elle se demandait : "Est-ce que j'ai le Saint-Esprit?"

64-0705X Private Interview – Jeffersonville IN	**64-0705X Entretien privé – Jeffersonville IN**
[The following is a personal interview Brother Branham had with Sister Georgia Bruce during the song service preceding the Message, "The Masterpiece" during which he refers to this interview in paragraph 57—Ed.]	[Frère Branham a eu cet entretien privé avec Sœur Georgia Bruce pendant le service de chants qui a précédé son Message intitulé *Le Chef-d'œuvre*. Il se reporte à cet entretien au paragraphe 57 du *Chef-d'œuvre*.—N.D.É.]
I visit you in the hospital that	Je vous ai rendu visite à l'hôpital cette fois-là. Et j'ai prié constamment

time. And I prayed, constantly, God wouldn't let you die, 'cause you're a value to the church. Now, I know you. I know you're going to be all right, Sister Bruce. I believe that with all my heart, see.

2 [Sister Georgia Bruce says, "Brother Branham, most of all, I want the experience that I been sealed in the Holy Ghost. And if God will reveal it to your heart!"—Ed.]

3 I believe, with all my heart, that you are a real born-again believer, Sister Bruce. How could that Spirit just leave? When you get sick, you get weary. And you're a nervous-type person. [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] See? And—and you get things on your mind, see, little bitty things. It just keeps building up, both ways. You'll get somebody on your heart, you want to pray for them, get up and pray for it. You can't rest till you get that person prayed for. That's you. Then, take on the other side, Satan maybe might present something that you…and out this way. See? Then God… You, you're a nature. And God works. And Satan works, then when Satan tries to make you believe that you are not. See? You keep building This, and maybe *this* and *this*. See?

que Dieu ne vous laisse pas mourir, parce que vous êtes une aide précieuse pour l'église. Maintenant, je vous connais. Je sais que vous irez bien, Sœur Bruce. Je crois ça de tout mon cœur, voyez-vous.

2 [Sœur Bruce dit : "Frère Branham, par-dessus tout, je veux cette expérience, savoir que j'ai été scellée du Saint-Esprit. Et si Dieu veut le révéler à votre cœur!"—N.D.É.]

3 Je crois de tout mon cœur que vous êtes une vraie croyante née de nouveau, Sœur Bruce. Comment cet Esprit pourrait-Il se retirer? Lorsque vous tombez malade, cela vous accable. Et vous êtes une personne de tempérament nerveux. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] Voyez? Et—et des choses vous préoccupent, voyez, de toutes petites choses. Et ça s'accumule, tout simplement, et c'est dans les deux sens. Vous aurez quelqu'un à cœur, vous allez prier pour eux, vous lever et prier. Vous n'êtes pas tranquille tant que vous n'avez pas prié pour cette personne. Ça, c'est vous. Ensuite, prenons l'autre côté, Satan pourrait vous présenter quelque chose que vous... dans l'autre sens. Voyez? Alors Dieu... Vous, vous avez une nature. Et Dieu agit. Satan aussi agit, et alors, quand Satan cherche à vous faire croire que vous n'en êtes pas une, voyez, vous intensifiez la chose, vous pensez que peut-être *ceci* ou *ceci*. Voyez? Ne regardez pas à

Don't look at yourself, Sister Bruce. Remember.

4 I'm fixing to pray for you. I'm not worthy of that. I think, "What would I do if Jesus Christ was sitting here now? And what would He do if He was sitting here?" He'd lay His hands upon you, and with His great faith, see, you'd get well. "Well," I think, "well, I'm a sinner. I'm not Him." But I come to represent Him. But, remember, me being a sinner; and before God, I'm not a sinner, neither are you. We got a Blood Sacrifice laying There. God don't even see us. He hears our voice, but He sees the Blood of Christ. That's it. See? He sees the Blood of His Own Son. It's our voice; Christ's Blood; then it's Christ that's talking through us, to God, so therefore we're not sinners no more. We are Christian. I believe you to be a genuine Christian woman. I remember the thing…

5 [Sister Bruce says, "I make so many mistakes, and I fail so many times."—Ed.]

6 That's why Christ had to die, so that you, with your mistakes, wouldn't be lotted to you. See? He took your mistakes. Your desire in your heart is to serve Him. [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] All right. That's what He

vous-même, Sœur Bruce. Souvenez-vous-en.

4 Je me prépare à prier pour vous. Je n'en suis pas digne. "Qu'est-ce que je ferais si Jésus-Christ était assis ici en ce moment? Et qu'est-ce qu'Il ferait s'Il était assis ici?" Il vous imposerait les mains, et avec Sa grande foi, voyez, vous vous rétabliriez. "Eh bien," je pense, "eh bien, moi je suis un pécheur. Je ne suis pas Lui." Mais je suis venu ici pour Le représenter. Mais, souvenez-vous, moi qui suis pécheur; devant Dieu je ne suis pas un pécheur, et vous non plus. Nous avons un Sacrifice Sanglant qui est là. Dieu ne nous voit même pas. Il entend notre voix, mais Il voit le Sang de Christ. C'est ça. Voyez? Il voit le Sang de Son propre Fils. C'est notre voix; le Sang de Christ; alors c'est Christ qui parle à Dieu à travers nous, ainsi donc nous ne sommes plus des pécheurs. Nous sommes des Chrétiens. Je crois que vous êtes une Chrétienne authentique. Je me souviens de la chose...

5 [Sœur Bruce dit : "Je fais tellement d'erreurs, et j'échoue tellement souvent."—N.D.É.]

6 C'est pour ça que Christ a dû mourir, pour que vous, vos erreurs ne vous soient pas imputées. Voyez? Il a pris vos erreurs. Votre désir, dans votre cœur, c'est de Le servir. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] Très bien. C'est pour ça qu'Il est mort, pour que vous puissiez Le servir. Voyez? Pas...

died for, so you could serve Him. See? Not… Your mistakes are not looked, not lotted to you. See? He is your propitiation. See? He is your sin-offering. Your sins are not known. You're not a sinner, before God. Christ took your sins, and became you. Cause, your desire is to serve Him.

7 [Sister Bruce says, "But I've never had an experience that I have been filled the Holy Ghost, that I could put my foot on."—Ed.]

8 All right. Notice this. Ordinarily, a human being is born in sin, shaped in iniquity, come to the world, speaking lies. That's the nature of a human being. [Sister Bruce says, "Yes." —Ed.] That was your nature. It changed once. But what changed it? ["Christ."] There you are, sister. See? That's it.

9 "He that heareth My Words, and believeth on Him that sent Me, hath Eternal Life, and shall not come to the Judgment; but hath," past tense, "passed from death to Life." Saint John 5:24, Jesus speaking. See?

10 So, you, you're—you're a Christian, Sister Bruce. I've watched your life. I've watched you, under vision, and I know you're a Christian. See? Not one

Vos erreurs ne sont pas considérées, elles ne vous sont pas imputées. Voyez? Il est votre victime propitiatoire. Voyez? Il est votre offrande pour le péché. Vos péchés sont cachés. Vous n'êtes pas pécheur devant Dieu. Christ a pris vos péchés, et Il est devenu vous. Parce que votre désir, c'est de Le servir.

7 [Sœur Bruce dit : "Mais je n'ai jamais eu une expérience, comme quoi j'aurais été remplie du Saint-Esprit, une expérience sur laquelle je pourrais m'appuyer."—N.D.É.]

8 Très bien. Remarquez ceci. Normalement, un être humain naît dans le péché, il est enfanté dans l'iniquité, il vient au monde en disant des mensonges. C'est la nature de l'être humain. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] C'était votre nature. À un moment donné elle a changé. Mais qu'est-ce qui l'a changée? ["Christ."] Voilà, sœur. Voyez? C'est ça.

9 "Celui qui écoute Mes Paroles, et qui croit à Celui qui M'a envoyé, a la Vie Éternelle et ne vient point en Jugement, mais il est", au temps passé, "passé de la mort à la Vie." Jean 5.24, c'est Jésus qui parle. Voyez?

10 Alors, vous—vous êtes—vous êtes une Chrétienne, Sœur Bruce. J'ai observé votre vie. Je vous ai observée, par vision, et je sais que vous êtes une Chrétienne. Voyez? Il n'y a pas le

speck of… See, I am your shepherd, as it was, [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] somebody to help. See? If there was any doubt in my mind, if I thought you was something was wrong, I'd tell you, Sister Bruce. ["I believe that."] But if there's anything wrong, in your experience, anything wrong between you and God, as far as I know anything about it, Sister Bruce, there's not a thing. There's not one thing.

11 We're going to pray.

12 [Sister Bruce says, "Course, I'm going to die, unless God undertakes for the heart."—Ed.]

13 You're not going to die, I don't think, Sister Bruce. If it is, it's hid from me. [Sister Bruce says, "Thank you, brother." —Ed.]

14 Dear God, this little woman has constantly, constantly done good. [Sister Bruce says, "O God!"—Ed.] She is tried, like Dorcas of old. And now she is getting this time of her heart is very bad. ["Oh!"] But did not Your Word, that we put our whole soul and mind in, say that all things will work together for good to them that loves You? Then it must be that You're working something that we know nothing about. ["Thank God!"]

moindre... Voyez, je suis votre berger, pour ainsi dire [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.], quelqu'un pour vous aider. Voyez? S'il y avait le moindre doute dans mon esprit, si je pensais qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas en vous, je vous le dirais, Sœur Bruce. ["Je le crois."] Mais s'il y a quelque chose qui ne va pas dans votre expérience, quelque chose qui ne va pas entre vous et Dieu, pour autant que je le sache, Sœur Bruce, il n'y a absolument rien. Il n'y a absolument rien.

11 Nous allons prier.

12 [Sœur Bruce dit : "Évidemment, je vais mourir si Dieu ne fait pas quelque chose pour mon cœur."—N.D.É.]

13 Vous n'allez pas mourir, je ne le pense pas, Sœur Bruce. Si c'est le cas, cela ne m'a pas été révélé. [Sœur Bruce dit : "Merci, frère."—N.D.É.]

14 Dieu bien-aimé, cette petite femme a constamment, constamment, fait le bien. [Sœur Bruce dit : "Ô Dieu!" —N.D.É.] C'est ce qu'elle s'est efforcée de faire, comme Dorcas autrefois. Et maintenant, la voici à un moment où son cœur est très malade. ["Oh!"] Mais Ta Parole, dans laquelle nous nous sommes engagés de toute notre âme et de toute notre pensée, ne déclare-t-Elle pas que toutes choses concourent au bien de ceux qui T'aiment? Alors, forcément que Tu es

It's all for the good, for she loves You.

15 Now, to the great Shepherd over all of us, the Lord Jesus Christ, and in His Name, I lay my hands upon my sister. May the God, Who made her and brought her to this earth, may His Spirit that sealed her away from the things of the world, to be Your servant, may It heal her sick body and make her completely well. For we need her in the service, Lord. I commit her to You, with this prayer of faith, my hands laying upon her, to identify myself with the prayer, and say to this mountain, "In the Name of Jesus Christ, be moved," that our sister may live to the Kingdom of God, and for the glory of God.

en train de produire quelque chose, nous ignorons ce que c'est. ["Dieu soit loué!"] Tout cela est pour son bien, puisqu'elle T'aime.

15 Maintenant, devant Celui qui est notre Grand Pasteur à tous, le Seigneur Jésus-Christ, et en Son Nom, j'impose les mains à ma sœur. Puisse le Dieu qui l'a formée et qui l'a amenée sur cette terre, puisse Son Esprit qui l'a scellée et retirée des choses du monde pour faire d'elle Ta servante, puisse-t-Il guérir son corps malade et la rétablir complètement. En effet, nous avons besoin d'elle à Ton service, Seigneur. Je Te la confie, avec cette prière de la foi, alors que je lui impose les mains pour m'identifier à cette prière; et je dis à cette montagne : "Au Nom de Jésus-Christ, ôte-toi de là", pour que notre sœur vive pour le Royaume de Dieu et pour la gloire de Dieu.

64-0830M Questions and Answers 3 – Jeffersonville IN

55 Now, I wouldn't embarrass this crowd, or even myself to you. But I wonder, if I could ask this morning which one in this crowd of this people that had the Holy Ghost, it'd probably be ninety-five percent of you raise your hands that you had the

64-0830M Questions et réponses 3 – Jeffersonville IN

55 Maintenant, je ne voudrais pas mettre cet auditoire dans l'embarras, ou même moi vis-à-vis de vous. Mais je me demande — si je demandais ce matin qui, dans cet auditoire de gens, a le Saint-Esprit, probablement que quatre-vingt-quinze pour cent d'entre vous lèveraient la main, pour

Holy Ghost. Then I turn around and give you a Bible evidence, just one, a Bible evidence; and I doubt whether there would be one or two hands go up. See, see? Just could…just tie it in such a place, but when you do that (see?), you're also hurting your congregation. But you've got to get them out of that babyhood and get them into manhood. See?

56 Like someone wrote the question the other day, was up here, said about…said something about Brother Junior Jackson. Somebody went down there, and they said, "You're going down to the 'dead beans,'" or something or other like that. Brother Jackson… Because Brother Jackson's congregation, they let them speak with tongues just in the church. Wherever they feel the Spirit and want to speak in tongues, they go ahead and do it. Well, that's Brother Jackson's church. That's perfectly all right. I haven't got nothing against that, not a thing. Junior Jackson's one of my best friends, and a real godly man, filled with the Spirit of God, and we're brothers. Now, he don't have to eat my cherry pie, I can… Or I don't have to eat his apple pie (see?), but

témoigner que vous avez le Saint-Esprit. Ensuite je changerais de direction : je vous donnerais une preuve dans la Bible, une seule, une preuve dans la Bible; et je doute qu'il y ait même une ou deux mains qui se lèvent. Voyez, voyez? Je pourrais vraiment, vraiment vous laisser sans aucune échappatoire, mais quand on fait ça, vous voyez, on fait aussi du mal à son assemblée. Par contre, il faut les faire sortir de la petite enfance et les amener à l'état d'hommes faits. Voyez?

56 C'est comme, quelqu'un a écrit la question l'autre jour, que j'avais là, où il était dit, qui disait quelque chose au sujet de Frère Junior Jackson. Quelqu'un était allé là-bas, et on lui a dit : "Vous allez chez les 'haricots morts'", ou quelque chose comme ça. Frère Jackson... C'est que, dans l'assemblée de Frère Jackson, on laisse les gens parler en langues dans l'église même. Chaque fois qu'ils sentent l'Esprit et qu'ils veulent parler en langues, ils le font, un point c'est tout. Eh bien, ça c'est l'église de Frère Jackson. C'est parfaitement en ordre. Je n'ai rien contre ça, absolument rien. Junior Jackson est l'un de mes meilleurs amis, et c'est vraiment un homme pieux, rempli de l'Esprit de Dieu, et nous sommes frères. Bon, il n'est pas obligé de manger ma tarte aux cerises, je peux... Moi non plus, je ne suis pas obligé de manger sa tarte aux pommes (voyez?), mais nous

we're both eating pie. We both believe this Message exactly. That's the order of the church. I said, "I want my church to try to come together." I said… When we begin to break out here, the Holy Spirit speaking in tongues and so forth, I said… Somebody asked me, and said, "Now, Brother Branham, is all that genuine?"

mangeons tous les deux de la tarte. Nous croyons tous les deux ce Message, exactement. Ça, c'est l'ordre de l'église. J'ai dit : "Je veux que mon église essaie de se réunir." J'ai dit, quand ça a commencé à se manifester parmi nous ici, que le Saint-Esprit parlait en langues, et tout, j'ai dit... Quelqu'un m'a posé la question, m'a dit : "Bon, Frère Branham, est-ce que tout cela est authentique?"

64-0830M Questions and Answers 3 – Jeffersonville IN

57 I said, "I'm no judge." I said, "Tell you what, let's bring it to a spot. Let it go awhile and bring it to the spot until the Word is presented on it. Then watch it. If It's the Holy Spirit, It copes right with the Word; if it doesn't, it won't." See? That's just the only way that you can tell it; then it—it judges itself. You see? Well, it—it'll fly up if it isn't the Holy Spirit, it'll fly loose. See? But if It is the Holy Spirit, It'll just meekly follow right in line, 'cause that's what It is; It's the Holy Spirit going right to Its own order.

58 Now, in this speaking in tongues and so forth, I wished

64-0830M Questions et réponses 3 – Jeffersonville IN

57 J'ai dit : "Je ne suis pas juge." J'ai dit : "Je vais vous dire ce que nous allons faire, soumettons la chose au test. Laissons aller pendant quelque temps, ensuite soumettons la chose au test, au moment où la Parole sera présentée sur le sujet. À ce moment-là, regardez bien. Si C'est le Saint-Esprit, Il s'alignera tout de suite sur la Parole; dans le cas contraire, non." Voyez? C'est vraiment le seul moyen de savoir; à ce moment-là, ça—ça se juge tout seul. Vous voyez? Eh bien, il—il va s'emporter, si ce n'est pas le Saint-Esprit, il va sortir de ses gonds. Voyez? Mais si C'est le Saint-Esprit, Il va tout simplement se conformer docilement à ça, parce que c'est ce que C'est : C'est le Saint-Esprit, qui se plie à l'ordre qu'Il a Lui-même établi.

every one of you spoke in tongues. I sure do. And many times, good Christians…

59 You see, if I tell you that was on the program… I found someone… Not program, excuse me, on the interviews this morning. A person (I guess they're still here in the building) that they… About speaking with tongues… The person is a genuine person, a real person, and they've lived right. And they've heard me say the evidence of the Holy Ghost wasn't speaking in tongues, and it isn't, but I advised that person to ask God to let them either speak in tongues or prophesy, because it's the nature.

60 The first thing, I went to that person and found their birthplace, and what sign that they were borned under, and could tell what their birth was. Which way it set in their natural nature sets them in a certain line. Then, when they're reborned again, they're over here in another nature. And then, when you find into this nature, that's the inside, inconscience, inside conscience… The outside conscience moves you in one way; that's your natural birth.

58 Maintenant, pour ce qui est du parler en langues et tout, je souhaiterais que chacun de vous parle en langues. Assurément. Et souvent, de bons Chrétiens...

59 Vous voyez, si je vous disais que c'était au programme, que j'ai constaté qu'il y avait quelqu'un, non pas programme, pardon, mais dans les entretiens de ce matin. Une personne (je pense qu'elle est toujours ici dans le bâtiment) qui, c'était au sujet du parler en langues. Cette personne, c'est une personne authentique, une personne vraie, et qui a mené une vie droite. Et elle m'a entendu dire que la preuve qu'on a le Saint-Esprit, ce n'est pas le parler en langues — et ça ne l'est pas — mais j'ai conseillé à cette personne de demander à Dieu de la laisser, soit parler en langues, soit prophétiser, parce que c'est dans sa nature.

60 Premièrement, je me suis adressé à cette personne et j'ai vu quel était son lieu de naissance et sous quel signe elle était née, alors j'ai pu dire ce qu'il en était de sa naissance; les tendances de la nature des gens, sur le plan naturel, les prédisposent à aller dans une certaine direction. Puis, quand ils sont nés de nouveau, ils sont de ce côté-ci, revêtus d'une autre nature. Et là, quand vous vous retrouvez avec cette nature, ça, c'est l'intérieur, la conscience du dedans, la conscience intérieure. La conscience extérieure vous pousse

Then, they'll make up something and it puts them what? Under a four, and puts them in a split condition. They don't know what to do. They'll say, "The Lord wants me to do *this*."

61 The inside, "Oh, I—I just know it's—it's—it—it lines up with the Scripture." And they'll start to do it, and the first thing you know, Satan on this outside will show them all kinds of defects in it. And then they say, "Well, I guess I…" See, see? They listen to Satan. See? You've got to take that inside something, that what's on the inside of you that's Scriptural. And don't let Satan stand anywhere. It's… That's his duty to stand there and pound at you like that. But don't you listen to him.

62 But, that person, I told them. They said, "Well now, if I could just be sure of having the Holy Ghost." See? A dandy person, real loyal person with the Holy Ghost, but it would be good for her to say, "Father, just give me this for something to stand on."

dans une certaine direction; ça, c'est votre naissance naturelle. Puis, ils vont fabriquer quelque chose, et comme ça ils se retrouvent dans quel état? Ça les met en quatre, et ils se retrouvent dans un état où ils sont partagés. Ils ne savent pas quoi faire. Ils diront : "Le Seigneur veut que je fasse *ceci*."

61 À l'intérieur : "Oh, je—je suis sûr que c'est—que c'est—que—que c'est conforme à l'Écriture." Et ils commencent à faire cette chose, et bientôt, Satan, là à l'extérieur, il leur montre toutes sortes de défauts là-dedans. Alors ils disent : "Eh bien, j'ai dû..." Voyez, voyez? Ils écoutent Satan. Voyez? Vous devez prendre ce quelque chose d'intérieur, ce quelque chose à l'intérieur de vous qui est Scripturaire. Ne laissez aucune place à Satan. C'est, il est de son devoir de se tenir là et de vous taper dessus comme ça. Mais ne l'écoutez surtout pas.

62 Mais, c'est ce que j'ai dit à cette personne. Elle disait : "Eh bien, là, si seulement je pouvais être sûre d'avoir le Saint-Esprit." Voyez? Une personne vraiment sympathique, une personne très loyale, et qui a le Saint-Esprit, mais il serait bon pour elle de dire : "Père, donne-moi ceci, juste pour que j'aie quelque chose sur quoi m'appuyer."

62-0128A A PARADOX – PHOENIX AZ

103 Micaiah, a man anointed, he said, "I'll only say what God puts in my mouth to say." Amen. God give us some more Micaiahs. "But I only say what God puts in my mouth."

104 Let's see if his vision was with the Word, that's the way it's…judge it, which is right, see which one lines up with the Word. Micaiah come down.

He said, "How many times do I adjure you?"

105 Micaiah said, "Go on up. First give me the night, let me see what the Lord will say, then I'll tell you what's THUS SAITH THE LORD." That's right. Seek ye the Kingdom of God first. Let's see what's right.

106 So that night Micaiah had a vision and he saw the Lord. And he examined that vision with the Word, and it was with the Word. Any vision, dream, or anything else that's contrary to the Word, is not right.

62-0128A UN PARADOXE – PHOENIX AZ

103 Michée, un homme oint, a dit : "Je dirai seulement les paroles que Dieu mettra dans ma bouche." Amen. Que Dieu nous donne plus de Michée. "Mais je ne dirai que ce que Dieu mettra dans ma bouche."

104 Voyons si sa vision concordait avec la Parole, c'est le moyen de... d'en juger, voir lequel a raison, voir lequel est aligné sur la Parole. Michée est arrivé.

Il lui dit : "Combien de fois dois-je te faire jurer?"

105 Michée dit : "Vas-y, monte. Mais d'abord, donne-moi la nuit, je vais voir ce que le Seigneur dira, après quoi je te dirai l'AINSI DIT LE SEIGNEUR." C'est ça. Cherchez premièrement le Royaume de Dieu. Voyons quelle est la vérité.

106 Alors, cette nuit-là, Michée a eu une vision, il a vu le Seigneur. Et il a vérifié cette vision par la Parole, et elle était conforme à la Parole. Toute vision, tout songe ou toute autre chose qui est contraire à la Parole n'est pas la vérité.

61-0426 Micaiah The Prophet – Chicago IL	61-0426 Le prophète Michée – Chicago IL
49 Now, Micaiah could've not had faith unless his vision would've compare with the Word of God. That's the way in, when I was talking about Abraham and his seed after him. The only way I have faith with that vision of mine on that, that it's exactly the Word of God. And then, you've got faith: "I know it's so." When God says so, and He's promised it by His Word, and we're living in this day; He's running on schedule. Yes, sir. There isn't nothing going to stop it; it's going right on.	49 *Or, Michée n'aurait pas pu avoir la foi si sa vision n'avait pas concordé avec la Parole de Dieu. Et c'est la même chose, quand je parlais d'Abraham et de sa postérité après lui. Le seul moyen pour moi d'avoir la foi dans ma vision de la chose, c'est parce qu'elle correspond parfaitement à la Parole de Dieu. Et à ce moment-là, on a la foi : "Je sais qu'il en est bien ainsi." Quand Dieu l'a dit, qu'Il l'a promis dans Sa Parole, et que nous vivons à cette époque : Il est à l'heure, selon Son programme. Oui monsieur. Rien ne peut arrêter cela; Son programme continue.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 140	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 134
To further bring out what we have just said, and to also use a Scripture that should be borne in mind as we talk about who it is that is baptized with the Holy Ghost, see what Jesus says in John 6:45, "It is written in the prophets, And they shall ALL be taught of God." But turn to Isaiah	Pour continuer sur la lancée de ce que nous venons de dire, et aussi pour utiliser un passage de l'Écriture que nous devons garder à l'esprit quand nous parlons de savoir qui est baptisé du Saint-Esprit, voyez ce que Jésus dit dans Jean 6.45 : "Il est écrit dans les prophètes : Ils seront TOUS enseignés de Dieu." Mais prenez Ésaïe

54:13 whence this is taken and it reads, "And all thy children shall be taught of the Lord." *The ALL of God are the CHILDREN of God.* Thus it is that the evidence of being a true child of God, (he whom the Spirit has come upon and in-dwells) is again set forth as one taught the Word by the Holy Ghost.

54.13 d'où est tirée cette citation, et il est dit : "Tous tes fils seront enseignés de l'Éternel." *Le TOUS de Dieu, ce sont les FILS de Dieu.* C'est donc que la preuve qu'on est un véritable fils de Dieu (celui sur qui l'Esprit est venu et en qui Il habite) est de nouveau définie par le fait qu'on reçoit l'enseignement de la Parole par le Saint-Esprit.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 164

Remember now, John the Baptist was both the prophet and the messenger of his day. He was filled with the Holy Ghost from his mother's womb. When he was baptizing in Jordan the Word of God (Jesus) came to him. The Word always comes to the truly Spirit-filled. That is the evidence of being filled with the Holy Ghost. That is what Jesus said would be the evidence. He said, "And I will pray the Father and He will send you another Comforter that He may abide with you forever. Even the Spirit of truth, Whom the world cannot receive." Now we know what Truth is. "Thy Word is Truth." John 17:17b. Again in John 8:43, "Why

Exposé des Sept Âges de l'Église, page 157

Rappelez-vous maintenant, Jean-Baptiste était à la fois le prophète et le messager de son époque. Il était rempli du Saint-Esprit dès le sein de sa mère. Pendant qu'il baptisait dans le Jourdain, la Parole de Dieu (Jésus) est venue à lui. La Parole vient toujours à ceux qui sont véritablement remplis de l'Esprit. C'est là la preuve qu'on est rempli du Saint-Esprit. Jésus a dit que ce serait là la preuve. Il a dit : "Je prierai le Père, et Il vous enverra un autre Consolateur, afin qu'Il demeure éternellement avec vous, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir." Or, nous savons ce qu'est la Vérité. "Ta Parole est la Vérité." Jean 17.17b. Et encore dans Jean 8.43 : "Pourquoi

do ye not understand My speech? even because ye cannot hear My Word." Did you notice that Jesus said that the world could not receive the Holy Ghost? Well, in this verse I just read, neither could they receive the Word. Why? Because the Spirit and the Word are one, and if you have the Holy Spirit as the prophets, the Word would come to you. You would receive it. In John 14:26, "But the Comforter, Which is the Holy Ghost, Whom the Father will send in My name, He shall TEACH you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you." Here again we find the Word coming because of the Spirit of God. Again in John 16:13, "Howbeit when He the Spirit of Truth (Word) is come, He will guide you into all truth, (Thy Word is truth), and He shall not speak of Himself: but whatsoever He shall hear (Word of God), that shall He speak (Word): and He will show you things to come." (Spirit bringing the Word of Prophecy). I want you to note very carefully that Jesus did not say that the evidence of being baptized with the Holy Ghost was speaking in tongues, interpreting, prophesying, or

ne comprenez-vous pas Mon langage? Parce que vous ne pouvez écouter Ma Parole." Avez-vous remarqué que Jésus dit que le monde ne peut pas recevoir le Saint-Esprit? Eh bien, je viens de lire dans ce verset qu'il ne peut pas non plus recevoir la Parole. Pourquoi? Parce que l'Esprit et la Parole sont un, et que si vous avez le Saint-Esprit, comme L'avaient les prophètes, la Parole viendra à vous. Vous la recevrez. Dans Jean 14.26 : "Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en Mon nom, vous ENSEIGNERA toutes choses, et vous rappellera tout ce que Je vous ai dit." Ici encore, nous voyons que la Parole vient à cause de l'Esprit de Dieu. Et de nouveau dans Jean 16.13 : "Quand le Consolateur sera venu, l'Esprit de Vérité (la Parole), Il vous conduira dans toute la vérité (Ta Parole est la vérité); car Il ne parlera pas de Lui-même, mais Il dira (la Parole) tout ce qu'Il aura entendu (la Parole de Dieu), et Il vous annoncera les choses à venir." (L'Esprit, qui apporte la Parole de Prophétie.) Je voudrais que vous remarquiez bien que Jésus n'a pas dit que la preuve qu'on est baptisé du Saint-Esprit, c'est de parler en langues, d'interpréter, de prophétiser, ou de crier et de danser. Il a dit

shouting and dancing. He said the evidence would be that you would be in the TRUTH; you would be in the Word of God for your age. Evidence has to do with receiving that Word.

In I Corinthians 14:37, "If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord." Now see that. The proof of the indwelling Spirit was to acknowledge and FOLLOW what God's prophet gave for his age as he set the church in order. Paul had to say to those who claimed another revelation, (verse 36) "What, came the Word of God out from you? or came it unto you only?" The evidence of a Spirit-filled Christian believer is not to produce the truth (Word), but to receive the truth (Word), and to believe and obey it.

Have you noticed in Revelation 22:17, "And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come"? See, the bride speaks the same Word as does the Spirit. She is a Word bride proving she has the Spirit. *In every church age we hear these words, "He that hath an ear, let him*

que la preuve serait que vous vous trouveriez dans la VÉRITÉ; vous vous trouveriez dans la Parole de Dieu pour votre âge. La preuve consiste à recevoir cette Parole.

Dans I Corinthiens 14.37 : "Si quelqu'un croit être prophète ou inspiré, qu'il reconnaisse que ce que je vous écris est un commandement du Seigneur." Alors, voyez : La preuve qu'on était habité de l'Esprit, c'est qu'on reconnaissait et qu'on SUIVAIT ce que le prophète de Dieu apportait pour son âge, comme il mettait l'Église en ordre. Paul a dû dire à ceux qui prétendaient avoir une autre révélation (au verset 36) : "Est-ce de chez vous que la Parole de Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu'elle est parvenue?" La preuve qu'un croyant est un Chrétien rempli de l'Esprit, ce n'est pas qu'il produit la vérité (la Parole), mais qu'il reçoit la vérité (la Parole), qu'il la croit et qu'il y obéit.

Avez-vous remarqué dans Apocalypse 22.17 : "Et l'Esprit et l'épouse disent : Viens. Et que celui qui entend dise : Viens." Vous voyez, l'épouse prononce la même Parole que l'Esprit. Elle est une épouse-Parole; c'est ainsi qu'elle prouve qu'elle a l'Esprit. *Dans chaque âge*

hear what the Spirit saith unto the churches." The Spirit gives the Word. If you have the Spirit you will hear the Word for your age, as those true Christians took the Word for their age.

Did you get that last thought? I repeat, every church age ends with the same admonition. "He that hath an ear, let him (an individual) hear what the Spirit saith to the churches." *The Spirit gives the Word.* He has the truth for each age. Each age has had its own elect, and that elect group always "heard the word," and received it, proving they had the Seed in them. John 8:47, "And he that is of God heareth God's Words: ye therefore hear them not, because ye are not of God." They refused the Word (Jesus) and His Words for their days, but the true seed received the Word because they were of God. "And ALL Thy children shall be taught of God (Holy Spirit)," Isaiah 54:13. Jesus said the same thing in John 6:45. Being ONE WITH THE WORD proves whether you are of God and Spirit-filled. No other criterion.

de l'Église, nous entendons ces mots : "Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises." L'Esprit donne la Parole. Si vous avez l'Esprit, vous entendrez la Parole pour votre âge, comme ces vrais Chrétiens ont accepté la Parole pour leur âge.

Avez-vous saisi cette dernière pensée? Je répète : Chaque âge de l'Église se termine par la même exhortation : "Que celui (l'individu) qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises." *L'Esprit donne la Parole.* Il a la vérité pour chaque âge. Chaque âge a eu ses propres élus, et ce groupe d'élus a toujours "entendu la parole", et il l'a reçue; c'est ainsi qu'ils prouvaient qu'ils avaient en eux la Semence. Jean 8.47 : "Celui qui est de Dieu écoute les Paroles de Dieu; vous n'écoutez pas, parce que vous n'êtes pas de Dieu." Ils ont refusé la Parole (Jésus), et Ses Paroles pour leur époque, mais la vraie semence a reçu la Parole parce qu'ils étaient de Dieu. "TOUS Tes fils seront enseignés de Dieu (du Saint-Esprit)." Ésaïe 54.13. Jésus a dit la même chose dans Jean 6.45. C'est d'être UN AVEC LA PAROLE qui prouve si oui ou non vous êtes de Dieu et remplis de l'Esprit. Aucun autre critère.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 176	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 169
Now if a man is born of the Word (Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the Word of God which liveth and abideth forever. I Peter 1:23) he will produce the Word. The fruit or works of his life will be a product of the kind of seed or life that is in him. His works, therefore will be Scriptural.	Or, si un homme est né de la Parole (régénéré, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la Parole vivante et permanente de Dieu; I Pierre 1.23), il produira la Parole. Le fruit, c'est-à-dire les œuvres de sa vie seront un produit conforme au type de semence, de vie qui est en lui. C'est pourquoi ses œuvres seront conformes à l'Écriture.

59-1108 Possessing The Enemy's Gates – Jeffersonville IN	59-1108 Posséder les portes de l'ennemi – Jeffersonville IN
28 Was it not Jesus Who made the promise? "If you even bring offense to one of these little ones, it was better for you that a millstone was hanged at your neck and you were drowned in the depths of the sea. Don't even bring an offense to these little ones that believe in Me. And these signs shall follow them that believe in Me."	28 N'est-ce pas Jésus qui a fait la promesse : "Si vous scandalisez un de ces petits, il vaudrait mieux pour vous qu'on suspendît à votre cou une meule de moulin, et qu'on vous jetât au fond de la mer. Ne soyez pas une occasion de chute pour ces petits qui croient en Moi. Et voici les signes qui accompagneront ceux qui croient en Moi."
29 He made a difference. He made a showing of what did believe and what did not believe.	29 Il a fait une distinction, Il a démontré qui croyait vraiment et qui ne croyait pas.
There, always, there are three crowds of people, that is: the	Il y a toujours trois groupes de gens : l'incroyant, le soi-disant

unbeliever, the make-believer, and the believer. But God has a way of proving who is a believer. That believer stands firm on what God says to be the Truth. Yes.

croyant et le croyant. Mais Dieu a une façon de démontrer qui est un croyant. Le croyant s'appuie fermement sur ce que Dieu a déclaré être la Vérité. Oui.

61-0118 Jesus Christ The Same Yesterday, Today, And Forever – Beaumont TX

75 Like that little button being the Holy Spirit, when it come in baptismal form, then it just begins to spread out. When we get all the roots of bitterness and evil away from us, God just takes over and begins to move.

61-0118 Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui, et éternellement – Beaumont TX

75 Comme ce petit bouton, — c'est-à-dire le Saint-Esprit, — quand il arrive sous forme de baptême, il commence alors à s'épanouir. Une fois que toutes les racines d'amertume et de mal sont ôtées de nous, Dieu prend alors le contrôle et se met à agir.

62-0513e Letting Off The Pressure – Jeffersonville IN

121 How many Christians in here still love the world? If you do, you're not a Christian. You are a professor of Christianity, and not a possessor. For when a man once tastes of Christ, he's dead to the things of the world, and by no means he has any desire to go back into that.

122 What does it do? "The life," Paul said, "that I once lived, I live no more. Yet I live, not me, but

62-0513e Relâcher la pression – Jeffersonville IN

121 Combien y a-t-il de Chrétiens ici qui aiment encore le monde? Si c'est votre cas, vous n'êtes pas Chrétien. Vous professez le Christianisme, mais vous n'en possédez rien. Car dès qu'un homme a goûté à Christ, il meurt aux choses du monde, et il n'a absolument aucun désir de retourner à ces choses.

122 Qu'arrive-t-il alors? "La vie", a dit Paul, "que je vivais autrefois, je ne la vis plus. Si je vis, ce n'est plus moi

Christ in me." Why? He raised him from this low level of worldly sin, up to a place that we ourselves can look back and see where we come from. Glory! Look back and see where we once lived. Now we live different. What is it? It's the assurance that we are dead, and our lives are hid in Christ, through God, and are sealed by the Holy Ghost, and raised above those things. Then we are alive, with the same evidence that He come back with, to prove to us.

qui vis, c'est Christ qui vit en moi." Pourquoi? Il l'avait élevé au-dessus de ce bas niveau, des péchés de ce monde, jusqu'au lieu où on peut soi-même regarder en arrière et voir d'où on est venu. Gloire! Regarder en arrière et voir là où on vivait autrefois. Maintenant notre vie est différente. Qu'est-ce que c'est? C'est l'assurance que nous sommes morts, que notre vie est cachée en Christ par Dieu, et que nous avons été scellés du Saint-Esprit et élevés au-dessus de ces choses. Alors, nous sommes bien vivants, nous en avons la preuve, la même que lorsqu'Il est revenu nous attester cela.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

83 Many of our brethren, even in our Full Gospel ranks, they do not believe that the Baptist and Methodists, and the Lutheran and them, have a chance. But, now, they may be right. But I don't agree with that. I believe that the age here, of the Lutheran Age, in this age here which was called, I believe, the Sardis Age. And then the Philadelphian Age, for the Methodists. And then the Pentecostal, Laodicean Age. I believe those are ages. And God, in each one of those ages, took an elected people. And in that, as

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

83 Beaucoup de nos frères, même au sein des églises du Plein Évangile, ne croient pas que les baptistes, les méthodistes, les luthériens et tous les autres ont une chance. Mais je, eh bien, ils ont peut-être raison. Mais je ne partage pas ce point de vue. Je crois que cet âge, l'Âge de Luther, cet âge, *ici*, a été appelé, je crois, l'Âge de Sardes. Et ensuite l'Âge de Philadelphie, celui des méthodistes. Et puis les pentecôtistes, l'Âge de Laodicée. Je crois que ce sont des âges. Et Dieu, dans chacun de ces âges, a pris un peuple élu. Et là, comme Hébreux 11 le dit : "Eux,

Hebrews 11 says, that, "Them without us is not made perfect." See? But now the Church has come from this, coming in a minority all the time, till It's down into the Pentecostal age.

84 Now, the reason I'm saying this, that you might get an idea on what the sister dreamed. And her dream is certainly comparison to what I been teaching.

85 Notice now here, now, all these things that First Peter the 6th and 7th verse tells you, fro-... by your faith, that's first. Now, I say that people claim to have these virtues without even being born again. And I believe I made a rude remark and said, "It's like a blackbird trying to put peacock feathers in himself, and make hisself a peacock." He can't do it. There has to be a natural feather growed from him. The inside of him has to put that feather out.

sans nous, ne parviennent pas à la perfection." Voyez? Mais maintenant, l'Église est partie d'*ici*, et elle est devenue de plus en plus minoritaire, jusqu'à ce qu'Elle arrive à l'âge pentecôtiste.

84 Eh bien, la raison pour laquelle je dis ceci, c'est pour que vous puissiez avoir une idée de ce que la sœur a vu dans son songe. Et son songe se rapporte certainement à ce que j'enseigne.

85 Remarquez, alors ici, bon, toutes ces choses que vous dit I Pierre, aux versets 6 et 7, de...par votre foi, c'est la première chose. Eh bien, je dis que les gens prétendent avoir ces vertus sans même être nés de nouveau. Et je crois avoir fait une remarque assez tranchante quand j'ai dit : "C'est comme un merle qui essaie de s'attifer de plumes de paon, et de se faire passer pour un paon." Il ne peut pas réussir. Il doit y avoir un plumage naturel qui pousse de lui. C'est de son intérieur que doit sortir ce plumage.

63-0728 Christ Is The Mystery Of God Revealed – Jeffersonville IN

478 Listen, listen close now. I want you not to fail to get this. No other church, no other sign, no other fellowship, no other government, no other testimony,

63-0728 Christ est le mystère de Dieu révélé – Jeffersonville IN

478 Écoutez, écoutez bien maintenant. Je ne veux pas que vous manquiez ceci. Aucune autre église, aucun autre signe, aucune autre association, aucun autre gouvernement, aucun autre

no other creed, no denomination, is accepted outside of This. God accepts nothing else but that, "Christ in you, the hope of Glory," the only thing that God recognizes. No fellowship, no church, no creed, no denomination, no nothing; everything else is dead. It's fragments that has to be cut off, pruned off away from the thing, that Christ might live with preeminences in you.

479 Not referring back! I got one limb here, that says, "It's my organization." That's got to be cut off, too. "I got my *so-and-so* here. *This* says this. My mother will tell me I'm a holy roller." That's got to be cut off, too. See? "Well, I know my husband wants me to wear these shorts." That's got to be cut off, too. See? It's got to be cut off and pruned till there's just you and Christ, alone. See? Uh!

témoignage, aucun autre credo, aucune dénomination, rien d'autre que Cela n'est accepté. Dieu n'accepte rien d'autre que Cela : "Christ en vous, l'espérance de la Gloire", c'est la seule chose que Dieu reconnaît comme valide. Aucune association, aucune église, aucun credo, aucune dénomination, rien du tout; tout le reste est mort. Ce sont des fragments qui doivent être coupés, retranchés de là, pour que Christ puisse vivre, en ayant la prééminence en vous.

479 Sans se reporter! J'ai une branche ici qui dit : "C'est mon organisation." Ça aussi, ça doit être coupé. "J'ai mon *untel* ici. *Ceci* dit ceci. Ma mère dira que je suis un exalté." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? "Eh bien, je sais que mon mari veut que je porte ces shorts." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? Ça doit être coupé et retranché, jusqu'à ce qu'il ne reste plus que vous et Christ seuls. Voyez? Hm!

63-0901E Desperations – Jeffersonville IN

18 Now—now, just not no certain evidence. See? You say, "Brother Branham," I feel it in

63-0901E Une question de vie ou de mort – Jeffersonville IN

18 Mais—mais, bon, sans aucune preuve particulière. Voyez? Vous dites : "Frère Branham," je perçois ce

your minds, you see, "why will I know?"

Look, what were you, and what are you? There is how you know. See? What was you before this Token was applied? What are you after It's applied? What was your desires before, and what is your desires after? Then you know whether the Token is applied or not. And these other things just automatically go with That. See?

que vous avez à l'esprit, voyez-vous, "comment le saurai-je?"

Regardez : qu'est-ce que vous étiez, et qu'est-ce que vous êtes? C'est comme ça que vous le saurez. Voyez? Qu'est-ce que vous étiez avant que ce Signe ait été appliqué? Qu'est-ce que vous êtes après qu'Il a été appliqué? Quels étaient vos désirs avant, et quels sont vos désirs après? C'est ce qui vous fera savoir si le Signe a été appliqué ou non. Et ces autres choses accompagnent automatiquement Cela. Voyez?

63-1229M There Is A Man Here That Can Turn On The Light – Jeffersonville IN

95 "The wisdom of this world is foolishness to God." All your scientists, and you people who are depending on some great scholarship, or something another, telling you how to split a atom; it can't give you Life. There is nothing can give you Life but the spoken Word of God. It's the only where that Life can come, is through His spoken Word.

63-1229M Il y a ici un Homme qui peut allumer la Lumière – Jeffersonville IN

95 "La sagesse de ce monde est une folie devant Dieu." Tous vos scientifiques, et vous qui comptez sur un grand savoir, ou quelque chose du genre, qui vous dit comment diviser un atome; cela ne peut pas vous donner la Vie. Il n'y a rien d'autre qui peut vous donner la Vie que la Parole parlée de Dieu. C'est de là seulement que cette Vie peut venir, c'est par Sa Parole parlée.

64-0823E Questions and Answers 2 – Jeffersonville IN

318. What is the evidence that a person is really filled with the Holy Ghost?

212 John 14:26: He will… "When the Holy Ghost is come (see?), He will show you things to come." See? He'll be a… He'll perfect it; "man-mades" won't do it; and He is the Word. When He the Holy Ghost is come, He will identify Himself in you with the Scripture. And that is the true sign that the Holy Spirit is in you, because It is the Word.

213 Now look! What if you spoke with tongues? I just want to ask you that. Jesus said when the Holy Ghost come what He would do. And what if you spoke with tongues, jumped up and down, shouted, and everything else, and then come to the Word; and I'd tell you the baptism of…prove to you by the Scripture as I have, that the baptism using the title of Father, Son, and Holy Ghost is absolutely a misunderstanding in the Scripture, nobody was ever baptized like that, and you go ahead and hang with it anyhow? Could you tell me the Holy Spirit in you would do a thing like that? How can It deny Its Own Word?

64-0823E Questions et réponses 2 – Jeffersonville IN

312. Quelle est la preuve qu'une personne est réellement remplie du Saint-Esprit?

212 Jean 14.26 : Il... "Quand le Saint-Esprit sera venu (voyez?), Il vous annoncera les choses à venir." Voyez? Il sera... Il amènera la chose à la perfection, — "ce qui est fait de main d'homme" ne le fera pas, — et Il est la Parole. Quand Il sera venu, Lui, le Saint-Esprit, Il S'identifiera en vous par l'Écriture. Et c'est ça le vrai signe que le Saint-Esprit est en vous, parce qu'Il est la Parole.

213 Maintenant regardez! Supposons que vous ayez parlé en langues? Je voudrais juste vous demander ça. Jésus a dit ce que ferait le Saint-Esprit quand Il serait venu. Alors, supposons que vous ayez parlé en langues, sautillé, poussé des cris et tout le reste, et qu'ensuite vous veniez à la Parole; et que moi, je vous disais que le baptême de... je vous prouvais par l'Écriture, comme je l'ai fait, que le baptême au moyen des titres de Père, Fils et Saint-Esprit provient carrément d'une mauvaise compréhension de l'Écriture, — personne n'a jamais été baptisé de cette manière-là, — et que vous, vous continuiez à vous accrocher à ça? Pourriez-vous me dire que le Saint-Esprit en vous ferait une chose pareille? Comment peut-Il nier Sa propre Parole?

65-0425 God's Provided Place Of Worship – Los Angeles CA

177 See, you can't die, you're done quickened. Oh, if the church could only see that, that it's not what you're going to be, you already are! It's the devil trying to rob you from that.

178 "Well," say, "now I'll tell you. I belong to this." Don't care what you belong to.

179 You've got to be borned, regenerated, baptized with the Holy Ghost, into Jesus Christ, quickened to every Word. Your spirit, in you, will punctuate "amen" to every Word of the Bible. Outside of that, if it—if it shakes its head on one, you get rid of that spirit. It's not the Spirit of God that would dispute the Word of God. It'll keep the Word of God. Not only does it believe It, but It makes It live. It manifests the Word of God. Yes, sir.

65-0425 Le lieu d'adoration que Dieu a donné – Los Angeles CA

177 Voyez, on ne peut pas mourir, une fois qu'on a été vivifié. Oh, si seulement l'Église voyait ça : que ce n'est pas ce que vous allez être, mais que vous l'êtes déjà! C'est le diable qui essaie de vous voler ça.

178 "Eh bien," vous direz, "je vais vous dire : moi, j'appartiens à ceci." Peu m'importe à quoi vous appartenez.

179 Vous devez être né, régénéré, baptisé en Jésus-Christ par le Saint-Esprit, vivifié à chaque Parole. Votre esprit, en vous, ponctuera chaque Parole de la Bible d'un "amen". Si non, s'il—s'il secoue la tête devant une seule d'entre elles, débarrassez-vous de cet esprit. Ce n'est pas l'Esprit de Dieu qui mettrait en doute la Parole de Dieu. Il observe la Parole de Dieu. Il ne fait pas que La croire, Il La fait vivre. Il manifeste la Parole de Dieu. Oui monsieur.